

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政暨公職局

名單

本局為填補人員編制助理技術員職程第一職階一等助理技術員一缺，經於二零零二年十月二十三日《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組刊登以文件審查方式進行普通有限制晉升開考的招考公告。現公布應考人得分如下：

合格應考人：	分
黎虹	7.42

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年十二月四日行政法務司司長批示確認)

二零零二年十一月十九日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Manuela Teresa Sousa Aguiar

委員：Brígida Bento de Oliveira Machado

Angela Santos Campos

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

本局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行普通限制性晉升開考的開考公告。現公布應考人的得分如下：

合格應考人：	分
1.° 林雁玲	8.64
2.° Fernanda de Almeida Ferreira	8.45

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年十二月五日行政法務司司長批示確認)

二零零二年十一月二十七日於行政暨公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai Hong	7,42

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Manuela Teresa Sousa Aguiar.

Vogais: Brígida Bento de Oliveira Machado; e

Angela Santos Campos.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.° Lam Ngan Leng	8,64
2.° Fernanda de Almeida Ferreira	8,45

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Novembro de 2002.

典試委員會：

主席：杜志文

委員：Manuela Teresa Sousa Aguiar

Joana Maria Noronha

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

公 告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階一等高級技術員五缺；

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺；

第一職階二等文員兩缺。

再通知上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零二年十二月十二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

為填補行政暨公職局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

O Júri:

Presidente: Tou Chi Man.

Vogais: Manuela Teresa Sousa Aguiar; e

Joana Maria Noronha.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos da abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零二年十二月十三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$901.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 13 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補人員編制行政文員職程第一職階二等文員三缺，經於二零零二年十一月六日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Fátima Maria da Silva	8.20
2.º 蘇偉鴻	7.94
3.º Olívia Leong dos Santos	7.03

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年十二月六日經濟財政司司長的批示確認)

二零零二年十二月十一日於經濟局

典試委員會：

主席：馮潤良

正選委員：陳子慧

鄭曉敏

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 告

為填補經濟局人員編制之第一職階顧問高級資訊技術員一缺，經於二零零二年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fátima Maria da Silva	8,20
2.º Sou Wai Hong	7,94
3.º Olívia Leong dos Santos	7,03

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Fong Ion Leong.

Vogais efectivas: Chan Tze Wai; e

Cheang Hio Man.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Ser-

通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年十二月六日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

為填補經濟局人員編制之第一職階特級技術輔導員二缺，經於二零零二年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年十二月六日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$920.00）

為填補經濟局人員編制之第一職階特級資訊助理技術員一缺，經於二零零二年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

viços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

二零零二年十二月六日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經濟局人員編制之第一職階一等文員二缺，經於二零零二年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年十二月六日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$920.00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制內統計技術員特別職程之第一職階二等統計技術員空缺，經於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考，招考三名專業實習員的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 卓景賢	7.26
2.º 羅志遠	7.05
3.º 周惠貞	6.94
4.º 陳自華	6.82
5.º 梁錦昌	6.76
6.º 張錦成	6.59
7.º 蔡志雄	6.55
8.º 陳翠蘭	6.07
9.º 譚欣欣	5.67

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários com vista ao preenchimento de lugares de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial de técnico de estatística do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chuck King Yin	7,26
2.º Lo Chi Iun	7,05
3.º Chau Wai Cheng	6,94
4.º Chan Chi Wa	6,82
5.º Leong Kam Cheong	6,76
6.º Cheong Kam Sem	6,59
7.º Chai Kyi Hsiung	6,55
8.º Chan Choi Lan	6,07
9.º Tam Ian Ian	5,67

合格應考人：	分
10.º 胡權釗	5,48
11.º 盧小芳	5,09
12.º 梁衛洪	5,03

被淘汰的應考人：

a) 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：四名。

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：

因缺席知識考試：五名；

因缺席專業面試：二名。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

實習開始日期：二零零三年一月十五日。

(經經濟財政司司長於二零零二年十二月六日的批示確認)

二零零二年十一月二十五日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代副局長 鄭碧芳

委員：廳長 程綺雲

廳長 譚振傑

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
10.º Wu Kun Chio	5,48
11.º Lou Sio Fong	5,09
12.º Leong Wai Hong	5,03

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: quatro.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado estatuto:

— Por terem faltado à prova de conhecimentos: cinco; e

— Por terem faltado à entrevista profissional: dois.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Data do início do estágio: 15 de Janeiro de 2003.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Kong Pek Fong, subdirectora, substituta.

Vogais: Cheng I Wan, chefe de departamento; e

Tam Chun Kit, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

勞工暨就業局

公告

本局為填補人員編制高級技術員組別一等高級技術員第一職階一缺，經二零零二年十一月二十日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於嘉露米耶圓形地政府大廈勞工暨就業局行政暨財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2002.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

二零零二年十二月五日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 5 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補人員編制專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員二缺，經於二零零一年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.° 吳美媚	8.90
2.° 謝佩敏	7.98
3.° 鍾桂嫻	7.81
4.° 黃潤娣	7.71
5.° 方炳榮	7.70
6.° 張自立	7.67
7.° 余桂群	7.64
8.° 馬海榮	7.56
9.° 區淑儀	7.55
10.° Sandra Fatima Bento	7.52
11.° 蔡永安	7.50
12.° 區詠琴	7.49
13.° 周惠儀	7.48
14.° 梁綺雯	7.46
15.° 陳嘉俊	7.45
16.° 梁綺華	7.44
17.° 劉少珊	7.40
18.° 林淑賢	7.39
19.° 陳麗貞	7.38
20.° 張亮霞	7.35
21.° 陳凱琳	7.34
22.° 劉笑歡	7.30
23.° 譚麗霞	7.25
24.° 何麗麗	7.24
25.° 譚婉玲	7.23
26.° 盧麗玲	7.19
27.° 陳嘉翠	7.18

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2001:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.° Ng Mei Kun	8,90
2.° Che Pui Man	7,98
3.° Chong Kuai Han	7,81
4.° Wong Ion Tai	7,71
5.° Fong Peng Weng	7,70
6.° Cheong Chi Lap aliás Civic Cheong	7,67
7.° Iu Kuai Kuan	7,64
8.° Ma Hoi Weng	7,56
9.° Ao Sok I	7,55
10.° Sandra Fatima Bento	7,52
11.° Choi Wing On	7,50
12.° Au Wing Kum	7,49
13.° Chau Wai I	7,48
14.° Leong I Man	7,46
15.° Chan Ka Chon aliás Paulo Chan	7,45
16.° Leong I Wa	7,44
17.° Lao Sio San	7,40
18.° Lam Sok In	7,39
19.° Chan Lai Cheng	7,38
20.° Cheong Leong Ha	7,35
21.° Chan Hoi Lam	7,34
22.° Lao Sio Fun	7,30
23.° Tam Lai Ha	7,25
24.° Ho Lai Lai	7,24
25.° Tam Un Leng	7,23
26.° Lou Lai Leng	7,19
27.° Chan Ka Choi	7,18

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
28.º 區萬明	7.17	28.º Au Man Meng	7,17
29.º 余慧賢	7.15	29.º Iu Wai In	7,15
30.º 黃寶儀	7.14	30.º Vong Pou Iu	7,14
31.º 蘇麗江	7.13	31.º Sou Lai Kong	7,13
32.º 葉嫻嫻	7.12	32.º Ip Wan Wan	7,12
33.º 林文捷	7.11	33.º Lam Man Chit	7,11
34.º 梁衛洪	7.10	34.º Leong Wai Hong	7,10
35.º 區鳳萍	7.09	35.º Ao Fong Peng	7,09
36.º 林燕卿	7.08	36.º Lam In Heng	7,08
37.º 張慧敏	7.06	37.º Cheong Wai Man	7,06
38.º 洪旺海	7.04	38.º Hong Vong Hoi	7,04
39.º 陳萱	7.03	39.º Chan Hun	7,03
40.º 林鳳屏	7.01	40.º Lam Fong Peng	7,01
41.º 丁思恩	7.00	41.º Teng Si Ian	7,00
42.º 羅少龍	6.95	42.º Lo Sio Long	6,95
43.º 文麗菁	6.89	43.º Man Lai Cheng	6,89
44.º 王曉航	6.85	44.º Wong Hio Hong	6,85
45.º 歐建業	6.80	45.º Au Kin Ip	6,80
46.º 麥瑞琪	6.79	46.º Mak Soi Kei	6,79
47.º 王子杰	6.78	47.º Wong Chi Kit	6,78
48.º 尹翠琼	6.70	48.º Wan Choi Keng	6,70
49.º 區偉濠	6.65	49.º Au Wai Hou aliás Julio Au	6,65
50.º 潘思慧	6.64	50.º Pun Si Wai	6,64
51.º 林淑珍	6.60	51.º Lam Sok Chan	6,60
52.º 杜詠雅	6.59 a)	52.º Tou Weng Nga	6,59 a)
53.º 黃靜言	6.59 a)	53.º Vong Cheng In	6,59 a)
54.º Humberto Correia Gageiro	6.58	54.º Humberto Correia Gageiro	6,58
55.º 劉少翠	6.55	55.º Lau Sio Choi	6,55
56.º 譚金燕	6.54	56.º Tam Kam In	6,54
57.º 蔡少芬	6.53	57.º Choi Sio Fan	6,53
58.º 陳麗雯	6.50	58.º Chan Lai Man	6,50
59.º 余玉霞	6.49	59.º Iu Iok Ha	6,49
60.º 伍良錦	6.45	60.º Ng Leong Kam	6,45
61.º 陳小安	6.44	61.º Chan Sio On	6,44
62.º 關景新	6.43	62.º Kuan Keng San	6,43
63.º 趙靜	6.40	63.º Chio Cheng	6,40
64.º 林嫻茵	6.39	64.º Lam Kuok Ian	6,39
65.º 李綺君	6.35	65.º Lee I Kuan	6,35
66.º 尤何嫻卿	6.34	66.º Iao Ho Kuok Heng aliás Ana Pereira Ho Iao	6,34
67.º 鄺玉華	6.33	67.º Kuong Iok Wa	6,33
68.º 林盛開	6.32	68.º Lam Seng Hoi	6,32

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
69.° 劉翠梨	6.30	69.° Lao Choi Lei	6,30
70.° 林樞芬	6.29	70.° Lam Kuok Fan	6,29
71.° 鄭錦蓮	6.26	71.° Cheang Kam Lin	6,26
72.° 黃愛韶	6.25	72.° Wong Oi Sio	6,25
73.° 何毛女	6.24	73.° Ho Mou Noi	6,24
74.° 陳妙燕	6.23	74.° Chan Mio In	6,23
75.° 李甄妮	6.22	75.° Lei Ian Nei	6,22
76.° 何嘉慧	6.20	76.° Ho Ka Wai	6,20
77.° 張龍威	6.19	77.° Cheong Lung Vai	6,19
78.° 潘綺雯	6.15	78.° Poon I Man	6,15
79.° 陳科玉	6.14	79.° Chan Fo Iok	6,14
80.° 陳潔茵	6.12	80.° Chan Kit Ian	6,12
81.° 劉雅歡	6.10	81.° Lao Nga Fun	6,10
82.° 徐一燕	6.09	82.° Choi Iat In	6,09
83.° 吳小玲	6.08	83.° Ng Sio Leng	6,08
84.° 余寶珠	6.07	84.° U Pou Chu	6,07
85.° 李燕華	6.05	85.° Lei In Wa	6,05
86.° 關景照	6.04	86.° Kwan Keng Chio	6,04
87.° 林均衍	6.03	87.° Lam Kuan In	6,03
88.° 鄭嘉瑜	6.00	88.° Chiang Ka U	6,00
89.° 黎燕儀	5.99	89.° Lai In I	5,99
90.° 歐穎華	5.95	90.° Ao Weng Wa	5,95
91.° 李慧敏	5.94	91.° Lei Wai Man	5,94
92.° 余玉麗	5.93	92.° U Iok Lai	5,93
93.° 鄭潤瑜	5.92	93.° Cheang Ion U	5,92
94.° 簡競芝	5.90	94.° Kan Keng Chi	5,90
95.° Mariana da Rocha Fu	5.89	95.° Mariana da Rocha Fu	5,89
96.° 雷惠紅	5.88	96.° Loi Wai Hong	5,88
97.° 朱志超	5.87	97.° Chu Chi Chio	5,87
98.° 鄭巧賢	5.85	98.° Kuong Hao In	5,85
99.° 黃泰宙	5.84	99.° Wong Tai Chao	5,84
100.° 李星敏	5.79	100.° Lei Seng Man	5,79
101.° 馬世廉	5.78	101.° Ma Sai Lim	5,78
102.° 張清宇	5.75	102.° Cheong Cheng U	5,75
103.° 端木崢嶸	5.74	103.° Tun Mok Chang Weng	5,74
104.° 鄧婉芬	5.73	104.° Tang Un Fan	5,73
105.° 陸麗燕	5.72	105.° Lok Lai In	5,72
106.° 劉杏華	5.70	106.° Lao Hang Wa	5,70
107.° 黃文政	5.69	107.° Wong Man Cheng	5,69
108.° 翁志強	5.68	108.° Iong Chi Keong	5,68
109.° 侯靜容	5.67	109.° Hao Cheng Iong	5,67

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
110.º 周靜儀	5.65	110.º Chow Cheng I	5,65
111.º 黃健強	5.64	111.º Vong Kin Keong	5,64
112.º 譚慧妍	5.63	112.º Tam Wai In	5,63
113.º 鄭劍兒	5.60	113.º Cheang Kim I	5,60
114.º 聶麗晶	5.59	114.º Nip Lai Cheng	5,59
115.º 梁倩怡	5.58	115.º Leong Sin I	5,58
116.º 秀綿鄭	5.57	116.º Sao Min Chiang	5,57
117.º 鄧榮昌	5.55	117.º Tang Veng Cheong	5,55
118.º 吳遠茹	5.54	118.º Ng Un U aliás Wu Yuanru	5,54
119.º 鄧美儀	5.52	119.º Tang Mei I	5,52
120.º 樊北友	5.50	120.º Fan Pak Iao	5,50
121.º 吳笑華	5.49	121.º Ng Sio Wa	5,49
122.º 陸秀霞	5.48	122.º Lok Sao Ha	5,48
123.º 林卓珊	5.47	123.º Lam Cheok San	5,47
124.º 陳曉錦	5.45	124.º Chan Io Kam	5,45
125.º 林浩威	5.44	125.º Lam Hou Wai	5,44
126.º 林予晨	5.43	126.º Lam U San	5,43
127.º 何柳愛	5.40	127.º Ho Lao Oi	5,40
128.º 吳蕙蘭	5.39	128.º Ng Vai Lan	5,39
129.º 余麗芳	5.38	129.º U Lai Fong	5,38
130.º 楊惠萍	5.35	130.º Ieong Wai Peng	5,35
131.º 勞艷冰	5.34	131.º Lou Im Peng	5,34
132.º 趙家良	5.33	132.º Chiu Ka Leong	5,33
133.º 蘇麗娟	5.32	133.º Sou Lai Kun	5,32
134.º 李加妍	5.30	134.º Lei Ka Iun	5,30
135.º 岑嘉欣	5.28	135.º Sam Ka Ian	5,28
136.º 蔡潔	5.27	136.º Choi Kit	5,27
137.º 陳永勝	5.25	137.º Chan Weng Seng	5,25
138.º 謝志偉	5.24	138.º Che Chi Wai	5,24
139.º 陳漢榮	5.20	139.º Chan Hon Veng	5,20
140.º 袁詠恩	5.19	140.º Yuen Wing Yan	5,19
141.º 黃志宏	5.18	141.º Wong Chi Wang	5,18
142.º 姚偉菁	5.15	142.º Iu Wai Cheng	5,15
143.º 馮蓮珠	5.13	143.º Fong Lin Chu	5,13
144.º 鄭佩儀	5.10	144.º Cheang Pui I	5,10
145.º 陳曉東	5.05	145.º Chan Hio Tong	5,05
146.º 周嘉輝	5.00	146.º Chao Ka Fai aliás Chao Ka Keong	5,00

a) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條之規定排序。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款

a) Ordenamento efectuado nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, quinhentos

之規定，五百二十二名報考人因缺席筆試而被淘汰及六名報考人因缺席專業面試而被淘汰。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定，一百四十八名應考人因筆試分數低於五分而被淘汰。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

(於二零零二年十二月五日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零二年十二月九日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 關冠群

正選委員：供款處處長 張詠彤

候補委員：一等技術員 李衍蔭

(是項刊登費用為 \$9,307.00)

社會保障基金為填補人員編制高級技術人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零二年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的招考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
馮炳權	9.54

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(於二零零二年十二月十日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零二年十二月十一日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨公職局局長 朱偉幹

正選委員：社會保障基金行政暨財政處處長 關冠群

社會保障基金基金發放處處長 李夏薇

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

e vinte e dois candidatos excluídos por terem faltado à prova escrita e seis candidatos excluídos por terem faltado à entrevista profissional.

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, cento e quarenta e oito candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinco valores na prova escrita.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Dezembro de 2002).

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal efectiva: Cheong Veng Tong, chefe da Divisão de Contribuições.

Vogal suplente: Lee Hin Iam, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 9 307,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2002:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fung Ping Kuen aliás Luís Fung	9,54

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Dezembro de 2002).

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: José Chu, director da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social; e

Lei Ha Mei, chefe da Divisão de Prestações do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

社會保障基金為填補人員編制行政文員組別第一職階首席行政文員一缺，經於二零零二年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的招考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人：分

Rosita Maria Castilho Soares 9.56

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(於二零零二年十二月十日經經濟財政司司長之批示確認)

二零零二年十二月十一日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 關冠群

正選委員：一等技術員 李衍蔭

候補委員：特級技術輔導員 鄧雨暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2002:

Candidato aprovado: valores

Rosita Maria Castilho Soares 9,56

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Dezembro de 2002).

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal efectivo: Lee Hin Iam, técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Tang U Fai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

退 休 基 金 會

公 告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以審查文件、有限制的方式對退休基金會人員進行晉升之普通開考，以填補退休基金會人員編制之下列空缺：

第一職階一等高級技術員六缺；

第一職階一等技術員三缺；

第一職階一等資訊技術員一缺。

有關開考通告現張貼於南灣大馬路575-579號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部，並自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內可報考。

二零零二年十二月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Fundo de Pensões:

Seis vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Uma vaga de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Núcleo de Pessoal, Expediente e Economato do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 12 de Dezembro de 2002.

A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU
資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零二年十月三十一日

Em 31 de Outubro de 2002

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		澳門幣 (Patacas)
外匯儲備 Reservas cambiais	31,241,861,286.00	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas		39,032,953,486.66
黃金及白銀 Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias		1,797,723,307.77
銀行結存 Depósitos e contas correntes	21,253,102,394.80	本地區存款 Depósitos do Território		6,155,970,439.69
海外債券 Títulos de crédito	6,483,815,193.10	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária		2,071,885,953.67
特別投資組合 Fundos discretionários	3,487,736,374.90	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário		18,069,000,000.00
其它 Outras	17,207,323.20	其它 Outras responsabilidades		10,938,373,785.53
本地區放款及其它投資 Crédito interno e outras aplicações	10,457,383,589.80	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa		786,219.30
流通硬幣 Moeda metálica de troco	234,342,300.00	對本澳居民或機構 Para com residentes no Território		0.00
紀念硬幣 Moeda metálica comemorativa	11,358,701.78	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior		786,219.30
非流通銀幣 Moeda de prata retirada da circulação	5,870,042.10	其它負債 Outros valores passivos		20,195,500.55
流通硬幣套裝 Conj. Moedas circulação corrente	469,382.16	暫記帳項 Operações diversas a regularizar		20,195,500.55
其它澳門幣投資 Outras aplicações em patacas	4,605,877,517.03	其它帳項 Outras contas		0.00
外幣投資 Aplicações em moeda externa	5,599,465,646.73	資本儲備 Reservas patrimoniais		3,130,600,968.93
其它資產 Outros valores activos	485,291,299.64	資本滾存 Dotação patrimonial		1,521,446,731.55

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	42,184,536,175.44	負債總計
			Total do passivo
			42,184,536,175.44

財務暨人事處
Departamento Financeiro e de Recursos Humanos
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pel'O Conselho de Administração
Anselmo Teng
António José Félix Pontes
António Maria Ho
Rufino de Fátima Ramos

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

第019/2002-AMCM號通告

事由：保險公司之稽查費

根據六月三十日第27/97/M號法令中第十五條第三項關於由澳門金融管理局在每年的十二月份內以通告形式頒佈保險公司從事本業務所需繳交的年度稽查費的金額數目。

鑑此，現訂定在澳門特別行政區獲准經營業務的保險公司就二零零二年的稽查費用為澳門幣三萬圓正。

二零零二年十二月十二日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為\$793.00)

第020/2002-AMCM號通告

事由：以綜合方法計算現存風險準備金

根據六月三十日第27/97/M號法令第五十九條第三款之規定，給予保險人對現存風險準備金進行整體計算的權能，其計算方式為對所經營之每一保險項目得以一百分率乘營業年度內所處理之保險費減退還及取消後所得之毛收入，在該條文之隨後條目中規定，有關百分率由澳門金融管理局以通告訂定。

鑑於此，規定如下：

1. 若保險人選擇以總體方法計算現存風險準備金，以替代按比例計算方法，則須按其合約持續期少於、等於或超過一年而訂立之百分比不能低於百分之十及百分之三十以計算上述之收入；

2. 根據六月三十日第27/97/M號法令第二條o)項之規定，若證實保險人在經營任何險種的業務時出現非常損失率，澳門金融管理局可將該百分率提高。

二零零二年十二月十二日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為\$1,361.00)

Aviso n.º 019/2002-AMCM

Assunto: Taxa de fiscalização das seguradoras

O n.º 3 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, prevê que a Autoridade Monetária de Macau estabelecerá, por aviso a publicar no mês de Dezembro de cada ano, o valor da taxa de fiscalização a pagar pelas seguradoras, relativamente a esse exercício.

Assim, em conformidade, é fixada em trinta mil patacas a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2002, das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Dezembro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

Aviso n.º 020/2002-AMCM

Assunto: Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global

O n.º 3 do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, concede às seguradoras, em relação a cada um dos ramos que explorem, a faculdade de calcularem as provisões para riscos em curso de uma maneira global, com base na aplicação de uma percentagem sobre a receita bruta de prémios processados durante o exercício, líquida de estornos e anulações, estabelecendo-se no número seguinte, que a AMCM fixará por aviso no mês de Dezembro de cada ano, as percentagens a incidir sobre o montante dos prémios.

Assim, em conformidade, para o exercício de 2003, determina-se que:

1. Nos casos em que as seguradoras venham a optar pelo cálculo das provisões para riscos em curso de uma forma global, em vez da aplicação da fórmula «pro rata temporis», deverão utilizar as percentagens mínimas de 10% e 30% sobre o valor dos prémios brutos processados durante o exercício, líquidos de estornos e anulações, consoante a duração dos contratos de seguro seja inferior a um ano, ou igual ou superior a esse período.

2. A AMCM poderá elevar as percentagens referidas no número anterior relativamente às seguradoras em que se constate, na exploração de qualquer ramo de seguro, uma «sinistralidade anormal», definindo-se esta nos termos da alínea o) do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Dezembro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：分

José Manuel Moreira de Carvalho Allen 6.47

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經三月十七日第 42/GM/99 號批示重新公佈於一九九九年三月二十二日第十二期第一組《澳門政府公報》上之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零二年十二月十日的批示確認)

二零零二年十一月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：消防副總區長 駱偉文

委員：治安警察局警長 Fausto Viseu Bento

特級資訊督導員 譚鏡生

(是項刊登費用為 \$1,409.00)

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制專業技術人員組別內第一職階二等技術輔導員十缺，經於二零零二年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通入職開考的開考通告。

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經三月十七日第 42/GM/99 號批示重新公佈於一九九九年三月二十二日第十二期第一組《澳門政府公報》上之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

Candidato aprovado: valores

José Manuel Moreira de Carvalho Allen 6,47

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção constante da republicação operada pelo Despacho n.º 42/GM/99, de 17 de Março, e inserta no *Boletim Oficial* de Macau n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Lok Wai Man, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Fausto Viseu Bento, chefe do CPSP; e

Tam Kiang Sang, assistente de informática especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 409,00)

Anúncio

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2002.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção constante da republicação operada pelo Despacho n.º 42/GM/99, de 17 de Março, e inserta no *Boletim Oficial* de Macau n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, a fim de ser consultada.

二零零二年十二月十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 黃佩儀

正選委員：海關副警司 江慧儀

二等技術員 黃家強

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Vong Pui I, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Kong Wai Yi, subcomissária dos SA; e

Vong Ka Keong, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

司 法 警 察 局

公 告

茲通知，刊登於二零零二年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，有關以有條件限制、審查文件方式進行普通的晉升開考的確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。上述開考為填補本局人員編制內以下之空缺：

傳譯及翻譯組別的第一職階一等翻譯員一缺；

刑事技術鑑定員組別的第一職階首席刑事技術鑑定員五缺；

專業技術員組別的第一職階首席技術輔導員一缺。

二零零二年十二月五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Polícia, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2002:

Uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução;

Cinco vagas de perito de criminalística principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de perito de criminalística; e

Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Polícia Judiciária, aos 5 de Dezembro de 2002.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳 門 監 獄

公 告

茲通知，由二零零二年十二月十九日至二十三日在澳門監獄入口處張貼甄選男性應考人接受獄警基本培訓課程之體格檢驗及格與被淘汰之應考人名單。

二零零二年十二月十二日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$676.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na entrada do Estabelecimento Prisional de Macau, entre os dias 19 e 23 de Dezembro de 2002, a lista dos candidatos aptos e excluídos na Inspeção Sanitária, para a selecção de candidatos masculinos, destinados à frequência do Curso de Formação Básica de Guardas Prisionais.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Dezembro de 2002.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

衛生局

通告

衛生局人員編制全科醫生職程第一職階第二職等全科主任醫生壹缺之考試，已於二零零二年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以文件審閱方式進行一般晉升開考通告，及經二零零二年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布臨時名單。現根據典試委員會於二零零二年十二月六日召開會議之決定，現公布全科醫生職程第一職階第二職等全科主任醫生壹缺之考試延期，直至再另行通知。

二零零二年十二月六日於衛生局

典試委員會：

主席：官世海

第一正選委員：馮浩明

第二正選委員：周志雄

(是項刊登費用為 \$930.00)

教育暨青年局

名單

為填補教育暨青年局人員編制內專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員五缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳德全	9.257
2.º 馮萬雄	8.971
3.º 杜鳳儀	7.829
4.º 侯勇明	7.257
5.º 盧志明	7.114

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十二月五日批示確認)

二零零二年十一月二十八日於教育暨青年局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

A lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, a uma vaga de chefe de serviço de clínica geral, grau 2, 1.º escalão, da carreira médica de clínica geral do quadro dos Serviços de Saúde, foi publicada no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2002, cujo aviso de abertura tinha sido publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2002. De acordo com as deliberações do júri na reunião realizada no dia 6 de Dezembro de 2002, avisa-se que a data do exame deste concurso é adiada até informação futura.

Serviços de Saúde, aos 6 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Kun Sai Hoi.

Primeiro vogal efectivo: Fong Hou Meng.

Segundo vogal efectivo: Chau Chi Hong.

(Custo desta publicação \$ 930,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Tak Ching	9,257
2.º Fong Man Hung	8,971
3.º To Fong I	7,829
4.º Hao Iong Meng	7,257
5.º Lu Chi Meng	7,114

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2002).

D Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Novembro de 2002.

典試委員會：

主席：廳長 曾熾明

正選委員：處長 鄒國偉

候補委員：科長 Fátima A. de Assis do Rosário

(是項刊登費用為 \$1,546.00)

為填補教育暨青年局人員編制內專業技術人員組別第一職階首席技術輔導員八缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 嚴麗媚	9.26
2.º 陳玉珍	8.97 a)
3.º 高寶述	8.97 a)
4.º 施美娟	8.69
5.º 楊榮吉	8.54
6.º 郭慧敏	8.40
7.º 談敏莊	7.54
8.º 潘小琼	7.40

a) 按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條規定，由於公職的年資較長決定排名之先後次序。

根據上述《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十二月五日批示確認)

二零零二年十一月二十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾熾明

正選委員：處長 鄒國偉

一等高級技術員 陳家豪

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

為填補教育暨青年局人員編制內資訊人員組別第一職階首席資訊技術員一缺，經於二零零二年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式為本

O Júri:

Presidente: Chang Chi Meng, chefe de departamento.

Vogal: Chao Kuok Wai, chefe de divisão.

Vogal suplente: Fátima A. de Assis do Rosário, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 546,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Im Lai Mei	9,26
2.º Chan Mui aliás Chan Ioc Chan	8,97 a)
3.º Kou Pou Kao	8,97 a)
4.º Si Mei Kun	8,69
5.º Ieong Weng Kat	8,54
6.º Kuok Wai Man	8,40
7.º Tam Man Chong	7,54
8.º Pun Sio Keng	7,40

a) Ordenamento efectuado por maior antiguidade na função pública, nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do referido ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Chang Chi Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chao Kuok Wai, chefe de divisão; e

Chan Ka Hou, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Servi-

局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
林惠玲	8.40

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零二年十二月五日批示確認)

二零零二年十一月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 郭慶基

正選委員：處長 陳允熙

一等高級技術員 陳家豪

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

ços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2002:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Vai Leng	8,40

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2002).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Novembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Kuok Heng Kei, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Wan Hei, chefe de divisão; e

Chan Ka Hou, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

公 告

“教育暨青年局屬下單位保安管理服務”的公開招標

1. 招標方式：公開招標。
 2. 承投標的：“教育暨青年局屬下單位保安管理服務”。
 3. 投標書的有效期：投標書的有效期由開標日起計九十日，得按照招標方案規定延長。
 4. 報價方式：總額承投。
 5. 臨時擔保：\$ 120,000.00（澳門幣拾貳萬圓整），得以存放於教育暨青年局名下的現金存款、依法獲核准銀行擔保或保險擔保提供。
 6. 確定擔保：金額為判給總價金的 4%。
 7. 底價：不設底價。
 8. 參加條件：持有十月二十一日第 54/91/M 號法令第九條所指執照的公司。
 9. 交標地點、截止日期及時間：
- 地點：澳門南灣大馬路 926 號地下教育暨青年局。

Anúncio

Concurso público para arrematação da «Prestação de serviços de segurança aos organismos dependentes e subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude»

1. Modalidade de concurso: concurso público.
 2. Objecto do concurso: prestação de serviços de segurança aos organismos dependentes e subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
 3. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público de concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.
 4. Apresentação de preço: o preço global.
 5. Caução provisória: \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
 6. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
 7. Preço base: não há.
 8. Condições de admissão: título do alvará indicado no artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 54/91/M, de 21 de Outubro.
 9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* Avenida da Praia Grande, n.º 926, r/c.

截止日期及時間：二零零三年一月八日下午五時三十分。

標書及其組成文件必須以任一正式語文撰寫。

10. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門美麗街 31 號一樓教育暨青年局教育資源中心。

日期及時間：二零零三年一月九日下午二時三十分。

為著七月六日第 63/85/M 號法令的效力，以及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

11. 查閱卷宗的地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路 926 號二樓學校管理暨行政廳，有關招標卷宗的副本直至二零零三年一月八日（包括該日）止得前往上址索取。

時間：辦公時間內。

12. 審議標書的標準及考慮因素：

合理價格 55%；

投標公司組織及履歷 20%；

投標公司服務管理制度 20%；

投標公司聘用本地工人比率現狀 5%。

13. 附加說明文件：附加說明文件將放置於澳門南灣大馬路 926 號二樓學校管理暨行政廳，競投者可前往上址查閱。

14. 提供服務期限：由二零零三年三月一日起至二零零四年十二月三十一日止。

二零零二年十二月十三日於教育暨青年局

局長 韋思理

（是項刊登費用為 \$2,887.00）

Dia e hora limite: dia 8 de Janeiro de 2003, às 17,30 horas.

As propostas bem como os documentos que as instruem devem estar redigidas numa das línguas oficiais.

10. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Recursos Educativos da DSEJ, sito na Rua Formosa, n.º 31-1.º andar.

Dia e hora: dia 9 de Janeiro de 2003, pelas 14,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Local, dia e hora para exame do processo:

Local: Avenida da Praia Grande, n.º 926-2.º andar, Departamento de Gestão e Administração Escolar da DSEJ, onde poderão ser solicitadas, até ao dia 8 de Janeiro de 2003, inclusive, cópias do processo de concurso;

Horário: horário de expediente.

12. Critério de apreciação das propostas e os respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Organização e currículo de entidade concorrente: 20%;

— Regime de gestão de serviço da entidade concorrente: 20%;

— Taxa actual de contratação de mão-de-obra local da entidade concorrente: 5%.

13. Junção de esclarecimentos: quaisquer esclarecimentos adicionais podem ser consultados no Departamento de Gestão e Administração Escolar da DSEJ, Avenida da Praia Grande, n.º 926-2.º andar.

14. Período da prestação de serviços: de 1 de Março de 2003 a 31 de Dezembro de 2004.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 2 887,00)

社 會 工 作 局

名 單

社會工作局為填補人員編制內主任翻譯員第一職階一缺，經於二零零二年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈報考人評核成績如下：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2002:

合格報考人：分

Ana Maria Cheng da Rosa 8,24

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，報考人可於本名單刊登日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年十二月十一日社會文化司司長之批示確認)

二零零二年十二月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：容光耀

委員：張惠芬

韓衛

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Candidato aprovado: valores

Ana Maria Cheng da Rosa 8,24

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2002).

Instituto de Acção Social, aos 13 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Iong Kong Io.

Vogais efectivos: Cheong Wai Fan; e

Hon Wai.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

政府船塢

公 告

為填補政府船塢人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，經於二零零二年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於媽閣上街政府船塢行政暨財政處告示板，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年十二月十一日於政府船塢

代廠長 鄺錦成

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補政府船塢人員編制行政文員職程第一職階一等文員一缺，經於二零零二年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員

OFICINAS NAVAIS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais, sita na Rua de Santiago da Barra, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal das Oficinas Navais, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal das Oficinas Navais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Oficinas Navais, aos 11 de Dezembro de 2002.

O Director, substituto, Kong Kam Seng.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais, sita na Rua de Santiago da Barra, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial das Oficinas Navais, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal das Oficinas Navais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração

通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於媽閣上街政府船塢行政暨財政處告示板，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年十二月十一日於政府船塢

代廠長 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$852.00)

Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Officinas Navais, aos 11 de Dezembro de 2002.

O Director, substituto, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

本局為填補人員編制內之第一職階首席行政文員三缺，經於二零零二年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零二年十二月十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門腎科學會

Associação de Nefrologia de Macau

為公佈之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零零二年十二月五日起，

存放於本署之“二零零二年社團及財團儲存文件檔案”內第一卷第二十七號，有關條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, desde cinco de Dezembro de dois mil e dois, sob o número vinte e sete do maço número um de documentos de depósito de associações e fundações do ano dois mil e dois, o qual consta da redacção em anexo:

澳 門 腎 科 學 會 章 程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“澳門腎科學會”，葡文名為“Associação de Nefrologia de Macau”及英文名為“Macau Nephrology Association”。

第二條——本會會址設於澳門宋玉生廣場富澤園大廈 21 樓“G”，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。